



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

Первый комитет

16-е заседание

Среда, 6 ноября 1996 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: Г-н Сычѳв (Беларусь)

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

Пункты 60, 61 и 63–81 повестки дня
(продолжение)

Представление и рассмотрение проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Египта, который представит проект резолюции A/C.1/51/L.43.

Г-н Абдель Азиз (Египет) (*говорит по-английски*): От имени авторов проекта резолюции A/C.1/51/L.43, а именно Алжира, Бангладеш, Боливии, Брунея-Даруссалама, Чили, Китая, Кубы, Корейской Народно-Демократической Республики, Египта, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Малайзии, Маршалловых Островов, Монголии, Мьянмы, Нигерии, Папуа — Новой Гвинеи и Шри-Ланки, я с удовольствием представляю проект резолюции по пункту 70 повестки дня под названием «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве».

Этот проект резолюции, в котором учтены некоторые технические новшества, в целом основывается на прошлогодней резолюции, представленной Шри-Ланкой по тому же пункту повестки дня.

Цель этого проекта резолюции очевидна. Авторы считают, что необходимо предпринимать дальнейшие усилия по решению этой важной проблемы разоружения в рамках многостороннего механизма Конференции по разоружению через ее Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве в целях заключения юридически обязательного соглашения, которое позволило бы предотвратить опасности, связанные с возможным возобновлением гонки вооружений в космическом пространстве, угрожающие международному миру и безопасности.

Таким образом, особое значение в этом проекте резолюции уделяется воссозданию в рамках Конференции по разоружению Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. В этой связи остается лишь сожалеть о том, что в 1994 и 1995 годах Конференции по разоружению не удалось предпринять важный шаг по воссозданию Специального комитета, хотя Генеральная Ассамблея просила ее об этом в двух принятых одна за другой резолюциях.

Тем не менее мы считаем, что нынешняя благоприятная международная обстановка должна приблизить нас к достижению этой важной цели в духе сотрудничества и взаимопонимания, которые были бы невозможны и к которым даже никто бы не стремился в ушедшую в прошлое эпоху.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

05-27042 (R)

*** 0527042 ***

Поэтому мы должны воспользоваться такой возможностью для того, чтобы достичь в космическом пространстве того, что было достигнуто в таких не менее сложных и противоречивых вопросах, как нераспространение ядерного оружия, испытания ядерного оружия, конвенции по бактериологическому и химическому оружию, и в других вопросах, которые еще только возникнут. На наш взгляд, сессия Конференции по разоружению 1997 года могла бы стать подходящим моментом для комплексного рассмотрения этого вопроса на основе работы, проделанной Специальным комитетом со времени его учреждения в 1985 году.

В целях обеспечения максимально широкой поддержки нынешнего текста в него были внесены некоторые изменения. Наиболее значительные из них — это ликвидация или объединение избыточных пунктов и принятие новой формулировки пункта 10 постановляющей части прошлой годней резолюции, резолюции 50/69, который в настоящем проекте стал пунктом 8 постановляющей части и который настоятельно призывает все государства, заинтересованные в осуществлении деятельности в космическом пространстве, информировать Конференцию по разоружению о ходе двусторонних или многосторонних переговоров, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, если таковые проводятся вне Конференции по разоружению.

Проект резолюции состоит из 17 пунктов преамбулы и 9 пунктов постановляющей части. В преамбуле Генеральная Ассамблея признает общую заинтересованность всего человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях на благо и в интересах всех стран независимо от степени их экономического и научного развития и ссылается на свои предыдущие резолюции по этому вопросу. Она также признает, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве могло бы устранить серьезную угрозу для международного мира и безопасности, подтверждает соответствующие положения Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, и подтверждает положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в котором говорится, что для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве должны

быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора. Она далее подчеркивает первостепенную важность строгого соблюдения существующих соглашений об ограничении вооружений и разоружении, касающихся космического пространства, включая двусторонние соглашения, а также существующего правового режима в отношении использования космического пространства, включая широкое участие в таком правовом режиме.

В преамбуле также отмечается работа, проделанная Специальным комитетом по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве со времени его создания в 1985 году, включая рассмотрение и выявление различных вопросов, существующих соглашений и предложений, а также новых инициатив, имеющих отношение к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве; поэтому в нем выражается сожаление в связи с тем, что Конференция по разоружению не смогла в 1996 году создать Специальный комитет, и подчеркивается взаимодополняющий характер двусторонних и многосторонних усилий в области предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Что касается постановляющей части, то Генеральная Ассамблея подтверждает важность и безотлагательность задачи предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и готовность всех государств внести свой вклад в достижение этой общей цели. Она также подтверждает признание того, что правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, что необходимо упрочить и усилить этот режим и повысить его эффективность и что важно строго соблюдать существующие соглашения, как двусторонние, так и многосторонние. Генеральная Ассамблея также подчеркивает необходимость дальнейших мер, предусматривающих соответствующие и эффективные положения о контроле, для предотвращения гонки вооружений в космосе.

Для этого она, учитывая работу, проделанную Специальным комитетом с 1985 года, в пункте 6 постановляющей части просит Конференцию по разоружению вновь создать в начале 1997 года Специальный комитет по предотвращению гонки воору-

жений в космическом пространстве и предоставить ему мандат для ведения переговоров о заключении соглашения или соглашений для предотвращения гонки вооружений во всех ее аспектах.

Кроме того, в постановляющей части содержится призыв ко всем государствам, в частности тем, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и воздерживаться от действий, противоречащих этой цели и существующим соответствующим договорам, а также настоятельный призыв информировать Конференцию по разоружению о ходе своих двусторонних или многосторонних переговоров, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, с тем чтобы содействовать ее работе. Наконец, Генеральная Ассамблея постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве».

Авторы надеются, что этот проект резолюции будет поддержан подавляющим большинством делегаций как подтверждение нашей общей заинтересованности в дальнейшем мирном использовании космического пространства.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Германии, который представит проекты резолюций A/C.1/51/L.5 и A/C.1/51/L.47.

Г-н ХOFFMAN (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы представить два проекта резолюций и сделать это в двух качествах. Во-первых, я хотел бы представить в качестве Председателя Комиссии по разоружению проект резолюции A/C.1/51/L.5. Он был выдвинут странами, входящими в Бюро, то есть Колумбией, Финляндией, Германией, Иорданией, Монголией, Никарагуа, Нигерией, Пакистаном, Польшей, Румынией, Украиной и Объединенной Республикой Танзания. Этот проект резолюции был составлен аналогично предыдущим резолюциям о Комиссии по разоружению и имеет лишь ряд соответствующих технических изменений в тексте, вызванных изменившимися обстоятельствами. Этот проект является результатом неофициальных консультаций между членами Комиссии по разоружению и рекомендуется ее Бюро.

В этой связи я хотел бы обратить внимание Комитета на ряд пунктов этого проекта резолюции, касающихся руководящих принципов в отношении международных поставок оружия, четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, и вопроса о пунктах повестки дня основной сессии Комиссии 1997 года.

Как вы, вероятно, помните, спустя долгое время Комиссия по разоружению смогла принять консенсусом на своей основной сессии 1996 года ряд руководящих принципов в отношении международных поставок, что отражено в пункте 2 постановляющей части. В пункте 3 постановляющей части Генеральная Ассамблея одобряет руководящие принципы и рекомендует их к осуществлению. Что касается пункта 4 постановляющей части, то я рад сообщить, что Комиссия по разоружению действительно добилась существенного прогресса в обсуждении пункта своей повестки дня о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, несмотря на то, что по этому поводу высказывались противоречивые мнения. Ясно, что необходимы дополнительные усилия. Но для того чтобы отразить это позитивное обстоятельство, сегодня на утреннем неофициальном заседании было внесено поддержанное Бюро предложение изменить пункт 4 постановляющей части таким образом, чтобы он содержал следующую формулировку:

«...значительного прогресса в обсуждении пункта ее повестки дня, касающегося созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению».

Пункт 9 постановляющей части касается пунктов основной сессии Комиссии по разоружению 1997 года, рассматриваемых в соответствии с принятым поэтапным подходом. Как вы видите, в представленном вам тексте имеются лишь пробелы. На неофициальном заседании сегодня утром Комиссия договорилась по двум пунктам основной сессии, и Бюро согласилось включить их в проект резолюции. Это, во-первых, создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений, свободно достигнутых между государствами соответствующих районов; и во-вторых, четвертая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению. Таким образом, эти пункты будут включены в проект резолюции в качестве пункта 9(a) и 9(b) постановляющей части. Пока не

удалось достичь согласия по третьему пункту. Соответственно сноска 5 будет изменена и будет гласить:

«Решение о новом пункте, касающемся обычного оружия, будет принято Комиссией по разоружению на ее организационной сессии 1996 года».

Позвольте заявить однозначно: мы договоримся о включении пункта по обычным вооружениям, и решение об этом будет принято на организационной сессии в декабре, когда мы будем принимать решения по всему кругу вопросов, подлежащих обсуждению в будущем году.

Эти изменения будут включены в документ A/C.1/51/L.5/Rev.1, который будет готов завтра. После этих кратких замечаний я надеюсь, что этот проект резолюции будет принят без голосования, как это было в предыдущие годы.

Теперь в другом качестве, как глава делегации Германии, я хотел бы представить проект резолюции «Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов», содержащийся в документе A/C.1/51/L.47.

Авторами этого проекта резолюции являются Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Чили, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Испания, Швеция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Поскольку этот проект резолюции был разработан совместно делегациями Румынии и Германии, я хотел бы сердечно поблагодарить делегацию Румынии за ее тесное сотрудничество.

В ходе тематических прений моя делегация с удовлетворением отмечала широкую поддержку, которая постоянно оказывалась концепции мер укрепления доверия как на глобальном, так и на региональном уровнях в качестве средства сохранения международного мира и безопасности. Моя делегация также решительно поддерживает эту оценку, и позвольте мне вновь заявить, что, на наш взгляд, транспарентность и объективная информация по военным вопросам имеют особую ценность.

В представленном нам проекте резолюции рассматривается вопрос о системе отчетности о во-

енных расходах, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/142 В от 12 декабря 1980 года и направленной на содействие транспарентности на глобальном уровне. Этот механизм дополняет Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Если в Регистре внимание сосредоточено на международных поставках оружия по конкретным категориям вооружений, то система стандартизированной отчетности по военным расходам позволяет произвести более общий обзор национальной оборонной политики путем предания гласности национальных расходов на военный персонал, операции и поддержание боеготовности сил, закупки и научно-исследовательскую работу.

Таким образом, система стандартизированной отчетности о военных расходах явно не единственный, но все же важный и ценный инструмент, который — и об этом сказано в седьмом пункте проекта резолюции — может существенно способствовать снижению уровня подозрительности и укреплению доверия между государствами.

Ценный потенциал этой системы отчетности неоднократно признавался всеми государствами-членами: ранее, в 1992, 1993 и 1994 годах без голосования принимались резолюции под тем же названием, о которых упоминается в первом и втором пунктах преамбулы.

В третьем и шестом пунктах преамбулы проекта резолюции отмечается и приветствуется решение многих государств-членов участвовать в системе стандартизированной отчетности. Но, к сожалению, участие в ежегодной отчетности по-прежнему вызывает разочарование, и недостаточное число ответов вызывает обеспокоенность. Именно по этой причине авторы проекта резолюции не только призывают государства-члены в пункте 2 постановляющей части ежегодно представлять Генеральному секретарю отчеты о своих военных расходах за последний финансовый год, по которому имеются данные, но и в пункте 4 постановляющей части просят Генерального секретаря запросить мнения государств-членов и вынести рекомендации о необходимых изменениях в содержании и структуре системы стандартизированной отчетности в целях укрепления и расширения участия в ней.

Однако этот подход во многом зависит от сотрудничества государств-членов. Вот почему в

пункте 5 постановляющей части содержится призыв ко всем государствам-членам представить Генеральному секретарю свои мнения о путях и средствах укрепления и расширения участия, включая мнения о необходимых изменениях в содержании и структуре системы.

Нашей общей целью должно быть предотвращение того, чтобы этот важный инструмент укрепления доверия, который всегда единодушно поддерживался сообществом государств-членов, не был подорван в результате пренебрежительного к нему отношения, а также отставание авторитета резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Поэтому в пунктах 4, 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции подчеркивается необходимость действий и содержится предложение о том, чтобы вернуться к ежегодному рассмотрению этого вопроса после годичной паузы и чтобы —рассмотреть этот вопрос на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

Этот проект резолюции не имеет финансовых последствий, поскольку в пункте 4 постановляющей части содержится основанная на консультациях с Секретариатом просьба к Генеральному секретарю о том, чтобы представить доклад в рамках имеющихся ресурсов.

Наконец, позвольте мне выразить искреннюю надежду на то, что сообщество государств-членов вновь сможет принять этот проект резолюции консенсусом, как это было в предыдущие годы.

Г-н Нягу (Румыния) (говорит по-английски): Поскольку я впервые выступаю в ходе работы под Вашим, г-н Председатель, руководством, позвольте мне горячо поздравить Вас с избранием на пост Председателя Первого комитета на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я убежден, что под вашим умелым руководством наша работа увенчается полным успехом.

Я попросил слова для того, чтобы поговорить о проекте резолюции A/C.1/51/L.47 «Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов», который только что был столь умело представлен представителем Германии послом Хоффманом.

Повышение транспарентности в военной области ведет к укреплению доверия и, тем самым, к

созданию необходимых условий для сокращения военной деятельности, вооружений, войск и бюджетов в качестве неперемennого условия укрепления мира и повышения стабильности. Открытость, транспарентность и меры укрепления доверия явно приобрели общемировую значимость.

Активизация деятельности в области укрепления доверия по направлениям, предусмотренным в данном проекте резолюции, помогает предотвращать недопонимание и просчеты, которые могут привести к военной конфронтации. Наличие информации о военном потенциале и открытость в военных вопросах дадут возможность сократить опасность военной конфронтации и тем самым добиться реального сокращения военных бюджетов.

Система стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, которая существует уже более десяти лет, доказала, что она имеет огромное значение в этом плане. Это особенно верно для Европы, где эти стандарты были приняты государствами — членами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе за основу при разработке конкретной общеевропейской системы национальной отчетности о военных расходах. Как хорошо известно, обычные силы в Европе были существенно сокращены.

Прекращение «холодной войны» и идеологической конфронтации создает условия для дальнейшего общего участия в системе отчетности Организации Объединенных Наций. Однако, к сожалению, как это подчеркивается в докладе государств-членов и ассоциированных членов Европейского союза, включая Румынию, общее участие государств — членов Организации Объединенных Наций в такой системе отчетности едва превысило в 1995 году уровень в 20 стран, что очень мало. Вот почему мы считаем уместным содержащийся в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции призыв ко всем государствам-членам ежегодно представлять Генеральному секретарю к апрелю отчеты о своих военных расходах за последний финансовый год, по которому имеются данные, используя механизм отчетности так, как это рекомендовано в резолюции 35/142 В.

Между тем мы считаем, что эта система отчетности может быть улучшена для обеспечения более активного и более широкого участия. В этой связи особое значение имеет содержащаяся в про-

екте резолюции A/C.1/51/L.47 просьба к Генеральному секретарю запросить мнения государств-членов и вынести рекомендации о необходимых изменениях в содержании и структуре системы стандартизированной отчетности о военных расходах в целях укрепления и расширения участия.

Наконец, я хотел бы поблагодарить делегацию Германии за ее прекрасное сотрудничество в этом вопросе, а также поблагодарить всех авторов этого проекта резолюции за их поддержку. Я присоединяюсь к послу Хоффману и призывают принять этот проект резолюции консенсусом, как это было с аналогичными текстами в предыдущие годы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я представляю слово представителю Мали, который представит проект резолюции A/C.1/51/L.35.

Г-н Уане (Мали) (*говорит по-французски*): Моей делегации вновь выпала честь представлять третий год подряд проект резолюции A/C.1/51/L.35 об оказании государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия. Я представляю его от имени следующих остальных авторов: Буркина-Фасо, Камбоджи, Камеруна, Кабо-Верди, Чада, Конго, Кот-д'Ивуара, Джибути, Габона, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Мавритании, Нигера и Того.

Инициатива представления этого проекта резолюции отражает приверженность авторов главной цели нашей Организации: всеобщему и полному разоружению. Эта инициатива позволяет нам привлечь внимание международного сообщества к катастрофическим последствиям наличия стрелкового оружия, особенно в развивающихся странах, где оно в основном и вызывает разжигание конфликтов. Это способствует принесению в нашу Организацию хорошо известной теперь концепции микроразоружения.

Цель этого проекта резолюции состоит в том, чтобы добиться от международного сообщества помощи государствам в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия. В этой связи Генеральная Ассамблея считает, что оборот огромного количества стрелкового оружия в мире препятствует развитию и является источником растущего отсутствия безопасности.

В преамбуле проекта резолюции она также считает, что незаконные международные поставки

стрелкового оружия и его накопление во многих странах создают угрозу для населения и национальной и региональной безопасности и ведут к дестабилизации государств.

Далее в преамбуле отмечается, что Ассамблея глубоко обеспокоена остротой положения в плане безопасности и масштабами бандитизма, обусловленными незаконным оборотом стрелкового оружия в Мали и в других затрагиваемых этим государствах сахаро-сахелианского субрегиона. Ассамблея принимает к сведению первые выводы консультативных миссий Организации Объединенных Наций, направленных Генеральному секретарю в соответствующие страны субрегиона для определения наиболее эффективного способа пресечения незаконного оборота стрелкового оружия и обеспечения его сбора. Наконец, Генеральная Ассамблея напоминает о действиях, предпринятых и рекомендованных в ходе совещаний государств субрегиона, состоявшихся в Банжуле, Алжире и Бамако, в целях установления тесного регионального сотрудничества для укрепления безопасности.

Учитывая эти соображения, Генеральная Ассамблея в постановляющей части проекта резолюции приветствует инициативу, предпринятую Мали в отношении вопроса о незаконном обороте и сборе стрелкового оружия, и приветствует действия, предпринятые Генеральным секретарем в целях реализации этой инициативы в контексте резолюции 40/151 Н от 16 декабря 1985 года.

Ассамблея благодарит правительства соответствующих стран субрегиона за значительную поддержку, оказанную консультативным миссиям Организации Объединенных Наций, и приветствует выраженную другими государствами готовность принять консультативную миссию Организации Объединенных Наций.

В пункте 4 Ассамблея рекомендует Генеральному секретарю в рамках осуществления резолюции 49/75 G и рекомендаций консультативных миссий Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия по пресечению незаконного оборота и сбору стрелкового оружия в затрагиваемых государствах, которые обращаются с такой просьбой, при поддержке Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства.

Генеральная Ассамблея в пункте 5 отмечает, что в рамках ее усилий по пресечению притока стрелкового оружия в Мали и сахаро-сахелианский субрегион правительство Мали организовало в ходе церемонии «Факел мира», устроенной в Томбукту 27 марта 1996 года, уничтожение нескольких тысяч единиц стрелкового оружия, сданного бывшими участниками вооруженных движений, действовавших на севере Мали.

Наконец, в проекте резолюции рекомендуется создать в странах сахаро-сахелианского субрегиона национальные комиссии по пресечению распространения стрелкового оружия, а также содержится просьба к Генеральному секретарю продолжить рассмотрение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее пятьдесят второй сессии.

Мы благодарим авторов проекта резолюции за их поддержку. Я очень рад призвать все государства принять его консенсусом, как и в предыдущие годы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю бывшей югославской Республики Македонии, который представит проект резолюции A/C.1/51/L.42.

Г-н Чаловский (бывшая югославская Республика Македония) (*говорит по-английски*): От имени своей делегации и делегаций Азербайджана, Боснии и Герцеговины, Дании, Франции, Грузии, Германии, Греции, Норвегии, Испании, Турции, Соединенного Королевства и Заира я имею честь представить проект резолюции под названием «Поддержание международной безопасности — предотвращение насильственной дезинтеграции государств», который содержится в документе A/C.1/51/L.42.

Приняв этот проект резолюции, Генеральная Ассамблея решит рассмотреть на своей пятьдесят третьей сессии пункт «Поддержание международной безопасности — предотвращение насильственной дезинтеграции государств» в качестве важной части своих усилий по укреплению международной безопасности и содействию международному сотрудничеству. Как все мы знаем, это очень серьезная проблема, особенно для региона, в котором находится моя страна. Для полезных и продуктивных переговоров по этому вопросу необходима хорошая подготовка. Вот почему авторы проекта резолюции просят все государства и соответствующие между-

народные организации сообщить Генеральному секретарю свои мнения по этому вопросу.

Отправной точкой проекта резолюции A/C.1/51/L.42 является соблюдение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и международного права, строгое соблюдение принципа нерушимости международных границ между государствами, добрососедство и дружественные отношения между государствами.

В проекте резолюции учитывается появление новых возможностей строительства мирного будущего на планете и выражается мнение о том, что насильственная дезинтеграция государств может угрожать поддержанию международного мира и безопасности.

Кроме того, в проекте резолюции A/C.1/51/L.42 подчеркивается значение деятельности международных организаций с целью предотвращения насильственной дезинтеграции государств, поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству и развитию. В нем содержится призыв ко всем государствам, соответствующим международным организациям и компетентным органам Организации Объединенных Наций продолжать принимать надлежащие меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций с целью способствовать предотвращению насильственной дезинтеграции государств. Короче говоря, проект резолюции A/C.1/51/L.42 выступает в поддержку принятия превентивных мер по поддержанию международной безопасности. Само собой разумеется, что принятие таких превентивных мер будет оказывать непосредственное позитивное воздействие на процесс разоружения.

Мы постарались подготовить такой текст, который получил бы поддержку Комитета и был бы принят без голосования.

Пользуясь случаем, хотел бы поблагодарить представителей за их предложения, сотрудничество и поддержку и особенно за понимание необходимости нашей инициативы. Наконец, я хотел бы отметить, что мы просили Секретариат выпустить исправленный текст, в котором перечислены авторы и из пункта 4 выброшено слово «правительственные». Нам объяснили, что по финансовым соображениям это сделать невозможно.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Нидерландов, который представит проект резолюции A/C.1/51/L.18.

Г-н Рамакер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Поскольку я впервые официально выступаю в Комитете, позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Комитета. Мы очень рады видеть Вас на этом руководящем посту и заверяем Вас в нашей неизменной поддержке.

В ходе неофициальных тематических прений на прошлой неделе моя делегация выступила с заявлением по мерам укрепления доверия, включая транспарентность в вооружениях. Тогда я подчеркнул значение укрепления доверия между государствами в отсутствие реального и конкретного контроля над обычными вооружениями и разоружения. На наш взгляд, рост доверия способствует стабильности и тем самым укрепляет международный мир и безопасность.

Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций — это практическая мера укрепления доверия, направленная на укрепление мира и безопасности как во всемирном, так и в региональном масштабах. Сегодня я представляю проект резолюции A/C.1/51/L.18 о транспарентности в вооружениях. Как известно членам Комитета, значительное место в этом проекте резолюции отводится регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Я представляю этот проект резолюции от имени 91 автора, но в целях экономии времени я не буду зачитывать их список.

Цель проекта резолюции A/C.1/51/L.18 — подтвердить значение повышения транспарентности в вооружениях и мер укрепления доверия в целом. В нем говорится о значении Регистра как меры укрепления доверия. Назначение Регистра — служить довольно простой и понятной мерой, позволяющей избегать неверного толкования военной мощи других государств в плане обычных вооружений и предупреждать на ранних этапах о накоплении дестабилизирующих запасов обычных вооружений. Такая транспарентность достигается за счет предоставления Генеральному секретарю государствами-членами данных об их импорте и экспорте семи категорий обычных вооружений, которые могут считаться особенно дестабилизирующими, если их запасы превышают законные потребности самообороны.

Конечно, отсутствие такого импорта и экспорта — это также важная информация, способствующая укреплению доверия. Поэтому государствам, которые в какой-то конкретный год не участвовали в передаче вооружений, также следует докладывать об этом «пулевом обороте» Генеральному секретарю. Все данные хранятся в Регистре, который публикуется ежегодно с тем, чтобы государства знали о международных поставках оружия. Таким образом, Регистр может оказывать скромное, но непосредственное воздействие на отношения государств в области безопасности как во всемирном масштабе, так и в тех регионах, где это имеет особое значение.

В проекте резолюции A/C.1/51/L.18 повторяется призыв к государствам-членам предоставлять Генеральному секретарю такую информацию. В нем приветствуется доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/51/300, и выпущенные к настоящему времени приложения к нему, где приводятся данные из Регистра о поставках вооружений в 1995 году. Вновь более 90 государств предоставили такую информацию, охватывающую подавляющее большинство совершаемых в мире сделок по поставкам вооружений. Это свидетельствует о довольно массовом участии, но, конечно, следует стремиться к большему. Поэтому вполне уместно, что уже два года тому назад было принято решение о том, чтобы группа правительственных экспертов вновь изучила этот вопрос и подготовила доклад о дальнейшем функционировании Регистра и о его дальнейшей разработке. В проекте резолюции A/C.1/51/L.18 содержится упоминание об этом решении Генеральной Ассамблеи. Группа экспертов соберется в будущем году и поможет Генеральному секретарю в составлении его доклада с новой информацией об охвате Регистра и участии в нем. Этот доклад будет представлен Генеральной Ассамблее с целью принятия на ее следующей сессии решения о путях сохранения и возможного укрепления Регистра.

Как я уже отмечал ранее при рассмотрении нами этого вопроса, Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций пользуется надежной поддержкой. Эта надежная поддержка была также подтверждена стремлением многих делегаций вновь выступить авторами проекта резолюции по данному вопросу. Я хотел бы поблагодарить всех остальных авторов — а их 91 — за проявленную

ими поддержку такой важной меры укрепления доверия, как Регистр. Она свидетельствует о том, что идея транспарентности глубоко укоренилась во всех регионах мира, где народы убеждены в пользе сохранения открытости в вопросе поставок обычных вооружений.

Пользуясь случаем, позвольте мне коснуться другого вопроса. Сегодня утром делегация Швеции представила проект резолюции A/C.1/51/L.40 по Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и Нидерланды хотели бы в качестве автора заявить о своей всемерной поддержке этого проекта резолюции. Традиционно Нидерланды и Швеция работают в тесном контакте над проектами резолюций по этому вопросу в целях поощрения государств к присоединению к этой Конвенции. Мы довольны результатами Конференции государств — участников Конвенции, проходившей в мае этого года в Женеве. Она явилась важным достижением, укрепляющим гуманитарное право ведения войны, в частности путем дальнейшего ограничения применения и передачи наземных мин и запрещения целой категории новых видов оружия, а именно лазерного оружия. Мы призываем государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции и заявить о согласии на обязательность исправленного Протокола II и нового Протокола IV Конвенции.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Афганистана, который представит проект резолюции A/C.1/51/L.16.

Г-н Осман (Афганистан) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить проект резолюции под названием «Меры по пресечению незаконных поставок и незаконного применения обычного оружия», содержащийся в документе A/C.1/51/L.16.

В этом проекте резолюции признается, что наличие огромных количеств обычного оружия и особенно его незаконные поставки являются чрезвычайно тревожными и опасными явлениями и часто связаны с дестабилизирующей деятельностью и нарушениями прав человека. Доступность оружия поощряет некоторые группы отказываться от мирных средств урегулирования споров и обращаться к насилию. В некоторых ситуациях наемники, террори-

сты и дети-солдаты снабжаются оружием, приобретенным путем незаконного оборота обычных вооружений.

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Гарсиа (Колумбия)

В пункте 1 этого проекта резолюции приветствуется принятие Комиссией по разоружению доклада о международных поставках оружия — с особым учетом резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи, а также документа, озаглавленного «Руководящие принципы в отношении международных поставок оружия в контексте резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1991 года». Я признателен Колумбии за представление этой резолюции пять лет тому назад. В проекте резолюции также содержится призыв к государствам-членам принять надлежащие национальные законы и/или положения и установить административные процедуры в целях осуществления эффективного контроля за вооружениями и экспортом и импортом оружия, в частности для предотвращения незаконной торговли оружием и привлечения нарушителей к судебной ответственности.

Я хотел бы обратить внимание на два изменения в пункте 2(a); это несущественные изменения. После слова «процедуры» следует вставить слова «в целях», а слова «для предотвращения» заменить словами «с целью предотвращения».

Для содействия миру и развития сотрудничества между государствами все мы обязаны стремиться выполнять положения Устава Организации Объединенных Наций, который призывает к поддержанию мира и безопасности. Я признателен делегациям, выступившим авторами этого проекта резолюции, и настоятельно призываю членов Комитета принять этот проект резолюции консенсусом, как они поступили с аналогичным текстом в прошлом году.

Г-н Ок (Камбоджа) (*говорит по-французски*): Поскольку я впервые выступаю в Первом комитете, я хотел бы от имени моей делегации поздравить посла Сычева с избранием на пост Председателя нашего Комитета и пожелать ему всего наилучшего. Мы также хотели бы поздравить остальных членов Бюро.

Как страна, буквально напичканная наземными минами, Королевство Камбоджа решительно

поддерживает проект резолюции A/C.1/51/L.46, который был представлен Первому комитету делегацией Соединенных Штатов в понедельник, 4 ноября 1996 года. Моя делегация хотела бы поблагодарить Соединенные Штаты за их неустанный труд по увеличению числа авторов проекта резолюции о международном соглашении, запрещающем противопехотные наземные мины. Постоянно увеличивающееся число авторов четко свидетельствует об обеспокоенности всех государств опасностью, порождаемой этим видом оружия. Это наглядно подтверждает стремление и способность международного сообщества успешно решать проблему, связанную с угрозой противопехотных мин.

Поскольку количество мин, произвольно устанавливаемых ежегодно во всем мире, не сокращается, а растет, моя делегация считает, что одного намерения ликвидировать это оружие недостаточно. Для того чтобы наши дети могли мирно и свободно шагать по жизни, все государства должны действовать. Мы надеемся, что государства, заявляющие о том, что это оружие необходимо им для защиты своих войск, в будущем найдут для этого другие средства.

Пока еще не достигнуто международное соглашение о полной ликвидации этого вида вооружений, и моя делегация призывает все государства по гуманитарным соображениям воздерживаться в одностороннем порядке либо коллективно от применения, производства, накопления и передачи этих мин.

8 октября 1996 года в своем выступлении в ходе общих прений на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел Камбоджи так прокомментировал проблему мин:

(говорит по-английски)

«Пока мы рассматриваем вопрос о ДВЗЯИ и запрещении оружия массового уничтожения, мы не должны оставлять без внимания вопрос о наземных минах в различных уголках мира. Камбоджа относится к числу государств, которые больше всего в мире пострадали в этой связи. Королевское правительство и народ Камбоджи воздают должное всем щедрым странам-донорам, которые оказывают нам помощь в усилиях по избавлению страны от бедствия наземных мин. Но сколько миллионов этих холодных, жестоких и молчали-

вых врагов по-прежнему поджидают наше ничего не подозревающее и ни в чем не повинное гражданское население в отдаленных районах страны у западной границы? Запретить их легко. Но чтобы полностью покончить с ними, нам нужна международная поддержка.

В своем послании в апреле прошлого года Конференции по обзору Международной конвенции 1980 года по обычным вооружениям король Камбоджи Его Величество Преа Бат Самдек Преа Нородом Сианук Варман призвал все страны и все народы, международные организации, государства и правительства принять в рамках универсального консенсуса конкретные меры к тому, чтобы окончательно запретить в ближайшее время производство, экспорт, применение и продажу мин». (*Официальные отчеты пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, пленарные заседания, 26-е заседание*, стр. 18–19)

(говорит по-французски)

Королевство Камбоджа выражает уверенность в том, что этот проект резолюции знаменует собой важный шаг в верном направлении, в направлении урегулирования всемирного кризиса наземных мин. Моя делегация не исключает других дополнительных мер, таких, как региональные или международные конференции. Мы высоко оцениваем усилия Канады и успех состоявшейся в прошлом месяце Оттавской международной конференции по вопросам стратегии, принявшей декларацию «К глобальному запрету на противопехотные мины». Мы также высоко оцениваем стремление таких стран, как Бельгия и Швейцария, к проведению у себя последующих конференций по этому вопросу.

Всем государствам пора мобилизовать свои силы, с тем чтобы сделать полную ликвидацию такого оружия реальностью. В этом духе моя делегация призывает все государства проголосовать за проект резолюции A/C.1/51/L.46.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-испански)*: Мы заслушали последнего оратора из сегодняшнего списка.

Как делегаты, видимо, помнят, на одном из состоявшихся ранее заседаний Комитета Председатель заявил, что в Комитете будет распространен неофициальный документ с перечнем всех проектов

резолюций, представленных по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, с разбивкой по соответствующим группам.

После консультаций с Бюро Комитета Председатель теперь может довести до представителей предлагаемую программу действий, в которой перечисляются проекты резолюций, разбитые на 10 групп в соответствии с принятым тематическим подходом. Этот документ сейчас распространяется среди членов Комитета. С разрешения Комитета Председатель намерен перейти, насколько это возможно, к принятию решений по проектам резолюций по группам в соответствии с их очередностью. Следуя этой процедуре, Председатель будет сохранять необходимую степень гибкости. Для облегчения работы представителей Председатель намерен заблаговременно извещать о том, в какие дни будут приниматься решения по конкретным группам.

Делегациям следует помнить о том, что до принятия решения по каждой группе вопросов они при желании будут иметь возможность выступить с общими заявлениями, а не только с объяснением позиции или мотивов голосования, по проектам резолюций каждой из групп.

Делегации смогут выступить с объяснениями позиции или мотивов голосования по любому или по всем проектам резолюций, относящимся к той или иной группе, до принятия решений по этим проектам резолюций. После принятия Комитетом решений по всем проектам резолюций, относящимся к той или иной группе, делегации вновь получают возможность выступить с объяснением позиции или мотивов голосования, если они того пожелают.

С тем чтобы Председатель мог эффективно руководить работой Комитета, он призывает всех делегатов, насколько это возможно, выступать с одним общим заявлением по проектам резолюций, относящимся к той или иной группе, при объяснении позиции или мотивов голосования либо до, либо после принятия Комитетом решения.

Я полагаю, что у всех представителей имеются копии программы работы, предлагаемой Председателем, и я приглашаю их высказаться по ней.

Г-н Абдель Азиз (Египет) (*говорит по-английски*): Насколько мы понимаем, этот подход будет применяться гибко, как и в прошлом году, с тем

чтобы по проектам резолюций, уже готовым и разбитым по группам, можно было проводить голосование, а по тем, которые еще рассматриваются на неофициальных консультациях, можно было бы принять решение на более позднем этапе. Мы хотели бы подчеркнуть значение продолжения консультаций с основными авторами каждого из проектов резолюций по вопросу о сроках голосования по каждому проекту резолюции. При таком понимании я полностью согласен с предложением Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Практика, которой мы будем следовать в этом году, аналогична практике предыдущих лет: мы, как отметил представитель Египта, будем проявлять необходимую степень гибкости.

Г-н Сарна (Индия) (*говорит по-английски*): Я лишь хотел бы попросить о разъяснении. Насколько я понял, до принятия решений по каждой группе вопросов делегации будут иметь возможность выступить с общим заявлением по этой группе вопросов. Правильно ли я понимаю, что объяснять мотивы голосования необходимо в едином выступлении по каждой группе или же можно будет выступать с объяснением мотивов голосования до или после принятия решения по каждому проекту резолюции?

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Идея состоит в том, чтобы, насколько это возможно, мотивы голосования по проектам резолюций, относящихся к той или иной группе, объяснялись в рамках одного общего выступления. Таково предложение Председателя.

Г-н Элахи (Пакистан) (*говорит по-английски*): Насколько мы поняли, Вы, г-н Председатель, предложили делегациям в качестве предпочтительного варианта выступать с единым заявлением, однако если какая-то делегация посчитает, что какой-либо конкретный пункт требует отдельного объяснения мотивов голосования, она сможет выступить по этому пункту отдельно. Может ли Председатель подтвердить такое понимание?

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы лишь хотим содействовать более упорядоченному объяснению мотивов голосования и позиции. Очевидно, что, когда бы та или иная делегация ни пожелала выступить с объяснением мотивов голосования или позиции отдельно, она имеет на это право. Председатель будет

проявлять гибкость при возникновении таких ситуаций.

Г-н Месдуа (Алжир) (*говорит по-французски*): Как и предыдущие ораторы, я хотел бы получить некоторые дополнительные разъяснения. Насколько я понял, идея Председателя состоит в том, чтобы одно выступление по мотивам голосования охватывало всю группу вопросов.

Моей делегации в некоторой степени трудно согласиться с таким предложением. Поэтому разрешите мне просить Председателя проявить гибкость и скорее попытаться убедить делегации не отходить от нашей обычной практики, избегая при этом пространных выступлений по мотивам голосования.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Очевидно, что, как о том просили представители, Председатель будет проявлять максимум гибкости. Мы бы предпочли, чтобы, насколько это возможно, выступления по мотивам голосования охватывали несколько проектов резолюций, относящихся к одной и той же группе; однако если какая-либо из делегаций пожелает выступить с отдельным заявлением, она также может это сделать.

Это лишь предложение, призванное помочь Комитету лучше организовать свою работу. Оно не нацелено на то, чтобы помешать какой-либо из делегаций высказать свое мнение или объяснить мотивы голосования по какому-то конкретному проекту резолюции.

В свете этих разъяснений могу ли я считать, что Комитет согласен с предложением Председателя, содержащимся в распространенном документе?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.